

THE
CHEROKEE MESSENGER.

G W Y D le O^o b 2^o.

VOL. I.

MAY, 1846.

NO. 12.

TS-ABET^o TS-EBW^o 1.

DO-AEL, 1846.

D-ABET 12.

The Gospel according to Luke.

A J P W O^o A D E R T^o O Z P T^o, M S
O C O W O^o A.

D E V A T X I X.

1 hEZ O BCT, D^o O^o G^o TPA SSAT.
2 D^o EH^o G^o, R^o D^o S^o E^o U^o E^o JV-
T^o, O^o Y^o Q E G^o R^o E^o D^o q D H Y L V A,
D^o O^o G^o T^o E^o T^o.

3 D^o O^o G^o O A G^o T^o I h E^o q E^o T^o; D^o Z
I E^o S^o O^o Y^o T E G^o T^o I h E^o T^o, D H V A Q
H S E V J A E T, O^o D^o Y G^o S^o P^o T^o.

4 TE^o Z S I P E W A T, D^o J C^o J A E
TE O^o G^o T^o, O A G^o T^o [O^o S^o G^o T^o]; O^o S^o Z
O G A O^o I E^o T^o.

5 hEZ O^o O M I R^o S S W^o I O S O T A T,
D^o O^o A T, D^o A D^o Q E 4 C^o T, U^o E^o, Q W
R e F D A; A A S Z T S I Y^o A I Q A D W^o d o o A.

6 O P E A I C^o Z O^o H D 4 T, D^o O P P E C^o A
S H Q T T.

7 O^o E Y Z O H A O^o H S I G^o O R H V A T,
A D O H M E I T, D^o S^o D D^o S^o D G^o T^o.

8 U Y E Z O E V A T, D^o A D^o Q E 4 C^o O E O-
G^o A, G E O G^o A, E H G^o A J E G^o A I D Y O T H-
A T^o D S^o P T S T V L H A T O^o T G^o T^o H S Y;
D^o Y G A T O A I h Y R A A S Y, D S G A T^o D E-
W O^o A S Y, O^o Y T G^o C A A O^o Y T S T L H-
A T.

9 hEZ A D Q E 4 C^o T, A D T S I Y D P-
E S A V I E R O M T^o D I D L A Q T, A D S Z
O E O A M R E L H O A H T M.

10 E O O M I E S Z S H P A, D^o S O D Q A G^o
O E O D E A T^o I n P R Y.

11 O^o E Y Z A D O P O T L O O T, O P A M P E
S C G E A L A E T, h S P A V A E P I n M B F H O I R
V A T, D^o H S P A V A E P I O P A W O A A I G V A
E R Y W M^o T B G^o S P L E O A D D A P O E T.

12 O^o E Y Z T G^o R A I A D H S A G E T, V G
T G^o R A I D E S S E E T A Q A P T O^o S G A T,
O E O G A [T G^o P E V A I] O P Q R A T, D^o W P A
J S M I R A T.

13 O S E O O P Z D E A A A T C H I T^o J O - E L O O J,
D^o D E A A A T G^o T E T^o [D S^o Q] S E A K E T, D^o
A D H S A G E T, S H I L V E E P O O J A D T H M C^o-
T A A T^o.

14 D 4 Z J T P E O E G H L A J T, D^o Q P-
P Y O h C O 4 T, A D O P H M S 4 C^o T, I D A D
D E S S E O S V L E Q A J G W H.

15 A D Z Q P E W A T O^o T O M I E A,
O E O G A [T G^o P E W O A] E 4 T, O P A T O^o E Y
E P O E L L O I D S^o A I J A A O G H O O R A A,
O P S A E I O V C E A A A T S T O H A A; D E E B-
O E I R D H Z A E E T.

16 O^o M Z T E O O M T T, A D Q E 4 C^o T,
G E O G A, G T P S V P T^o D E A A T G^o T E T^o
O P A M C^o.

17 A D Z Q E 4 C^o T, O B G^o, P O T R G O O L-
U E I: S G A T S I G P A I Q O P A I R T; O^o E Y Z
O H S P A V L D E A A S S A D G E O G A O R S P-
C E.

18 W P A Z O M C^o, A D Q E 4 C^o T, G E S-
C E A, G T P S V P T^o A P N T G^o T E T^o Q P-
C E.

5 00-RZ R-R S02ZP0 AD Th84T,
TGZ S4G 0-6C 160-A 8800'; AD ShY-
SL, SVZ LKTG0-0 TI-4T?

6 TG&VH BO⁴ DLM C-LG-LG-0-0
L-S-T-O-; L-S-P B9 C-0- S-S-E-H-E-H-; GH-
S-Z DV-G-F-Y F-4 D-L-F-D.

7 JETATVIZ, IS SHSVDEKAOMI ZY
[OT JEDO-T], OTHOPAT!

S KUZ AD HSWEET, DE θεών ει
ΒΙΩΖΔΕ θέατρον ΙΩΝΙΑΝΤΟΥ ΕΙΔΕ
θέατρον ΙΩΝΙΑΝΤΟΥ.

9 000Z 0600Z 0000Z AD SCE&LAD
DO; YG TCE&LAD D&E&LAD T&WAT S&C4T;
DO JH&E&LAD SWV&WAT, DO TO-
S&C4T, DO A&I&C S&WAT.

10 ओर्डर्स ओर्डर्स के [००६८०-४ ज्ञानी-
ता] ००५८०१ ००५४ ज्ञानी स्कूल इन्हें
ओर्डर्स के, ००६८०-४ ग्रंथालय ०५४४५:
दैर्य ज्ञानी स्कूल एक ग्रंथालय, दैर्य दैर्य
एक ग्रंथालय।

11 WPLZ 0-676 00-B601 00-4T:
0AYZ 0-676 TEG-416T, D6 0-67601
REG-416T, D6 DRY EGI-AVST.

12 DBWZ KTΛ 00~4T: ΘΘΥΖ ΘΘΨΩ
ΕΓΦΟ~ΛΤ, DΦ ΕΓΓΙΑΘΤ.

13 e^WZ AD 9^W4 T^W11 L^W 0^W-
L^S, SV L^WM^L? I^WG^W D^WH^W L^W-L^S:
9^WV^WYH E^WH^WV^W A^W E^WA^WF.

14 D4Z Jh-9@R-LM EGAE, O@-R
LR S@LZPd AD qh@AT, @AY AD [JE-
G@I] @A@I hY; @ @AY RIMS, DBZ
TSTL h@P@W0-@L JEG@I.

15 T^WAZ L^ER E^CQAOAT, D^C
E^GST. O^AYZ T^GOL T^WA L^ER
O^TP^S SV VLEAP?

16 USMIE&YH, D^c V&PWH 66Y
JHQ&E&L&L, D^c C&G&L&D V&P&VW&WH
T&W&I T&RT, C&G&S&Z AD 9In&W&T,
C&LW&O&A S&C&V&A.

17 sotAZ, Dc AD qo4T, SVR-Z
soZ AD khEo- kASW, Cod Do1k-
cy OhBT4-qq, ey qeoR OoLB
DJ qoAWv?

18 YG 640-019 DPC-01 LG-F04h, YG-
8Yh 660Y G-F04-01 LG-01L0W1.

19 ¶ qHEOGZRZ DlFq BAGA, D^o
JZWFoY, OAGW^o OPHf EGBHJAS; O-
OEGFBfZ OoY SSGAeW0- SCGEULAT;
D4Z BO SHoEgW^o.

20 E&S M&Z, D& E&S M&Z

SH-4T, 08V 09L0-3 B0 09T-4. I RA-
CT, 08V 09L0-3 EGU-4. I 09B-94T,
08V 09E-94. I 09B-94 09E-09A 09-
L0-3.

22 ला स्त्राय लै देप ठगजेराय?

23 D4Z S^oGEA4c DHLEU0-T, D6
AD HS84cT, SVZ T@YU@r@?.

24 AWA q&A C&A D&A. SA LS-
CC&AT, D& [SA] SVI A&W? JHACZ,
LE Q&AT.

25 ADZ HS&4dT, 0AY TGW&.I LU
07P8 PR LU RlP&A, 0AWOAZ 07-
P8 0AWOAZ RlP&A.

26 ΘΛΕΖ ΙΓ ΛΕΩΗΣΛΑΨΩΒΑ ΑΙ-
ΒΟ ΔΗΣΩΤ: ΟΗΕΩΖΗΛΑΖ ΚΕΦ ΣΥΤ-
ΑΤ, Δε ΡΩΣΩΨ Ε-4Τ.

27 ΤΕΛΟΣ ΕΓΜΗΔΗ ΚΑΙ ΕΓ-
ΔΙΟΥ ΛΕΩΦΟΛΙΑ ΕΠΤΑ; ΔΕ ΕΓΡΩΣΑΤ,

28 AD ፲፻፲፭, ወጪናሸን, ብ AD
፲፻፲፭ ውዕዳዊት, ጥር ፀጥልዕስት, ውለ
፲፻፲፭ ውዕዳዊት, ጥር ፀጥልዕስት, ውለ
፲፻፲፭ ውዕዳዊት, ጥር ፀጥልዕስት, ውለ

29 SPWYZ T&H& D&E J&L&C
O'LIFFE-Z O'SRO-Y, D&E J&H& O'NEALE O'R-
TRY.

SO WELZ RA OLEARY, DC J&H OLA-
& OLEARY.

31 KTJZ RA OLETRY; Dc 0204
00000 00000 00000 00000 00000
00000 00000 00000 00000 00000
00000 00000 00000 00000 00000

32 ଫୁଲ ଦିନ ଥାଏ ଓ କରୁଣ୍ୟ.
33 ଥେବୁ ତମ ପାଦ ଆପାଳ ହସିଲେ
ବେଳେ ବେଳେ ବେଳେ ବେଳେ ବେଳେ

34 PU SNTS AD HS346T, DH REA
D 201005Z APR 2010 DCSPL-2AT

16 ADZ hcm4oT; iE 0w^o oay TG-
o.i BSSPnB&S EH OAWO-A O7PA9
e&T.9.9.

17 Dc O&P&T. OY4T, Dc O&P&TT,
AD 9.94T, AD Thay Dc TcR Th-
vs.

18 ADZ hcm4oT iE 0w^o T&W.I
OPO-A BLSAWA EH OAWO-A O7PA9
SMC.9.

19 Teoyz ss OY4T, Dc O&P&TT, Dc
O&P&M&T, Dc S&CT, AD 9.94T, AD
DB h-9-T, oay hA RGJBW0-A hY:
oay AD hcm4oT DB oY&O-UJ&A-
d&T.

20 o&P&BZ0-Z oay oay s&C
O&P&T.I, AD 9.94T, oay AD Ty OZ-
P&T. DB DUYE iY&OYVW0-A, oay hA
TGT&T.9. hY.

21 D4Z DLT&IAY TJW&T VY&BW
Dh s&ayAT.

22 OY&G&A B0 O&P&T. L&B oay
SSA&T: D4Z O&P&T. TG&P&L&A
oay D&T&O O&P&AY!

23 oayz O&P&O-P O&P&R s&T&P&A
oay hR AD O&P&A&T.

24. T Dc oayz O&P&R A-P oay
hR O&C T&H&A. I O&P&W&H&T.

25 ADZ hcm4oT J&L&O-P B0 J&T&S
O&H&G&A IEG&O&G&V.I hL&O-A&T; D&L-
&Z TE&G&A k&M T&S&L&A L&Z4FT.

26 D4Z hA L&A oay hcm&A&I;
O&G&L&A&R&A&Y hcm&A&I TG&P&BT,
oay oay D&W h&M oay&A&I; G&AG-
JZ oay oay D&P&L&A&L oay oay&A&I.

27 SAP O&C D&P&A&I h&T, D&L&B-
&T; D&L&B&A&V&A? L&A D&L&B&
oay? D4Z DB oay oay D&L&B&A&V&A
T&C&P&A&B.

28 hcm&A&Y oay TJW&T T&V&A hY
oay O&P&L&A&T;

29 hA Z T&C&P&L&A&T. TG&P&L&E-
J&A, Dc AG&W&A&T, DLT&R&A A-P&T,
oay R&V DLT&A&P&L&A hY DLT&R&
&T.

30 Dc O&H&G&A J&A T&L&A&I, S-
A&L&P&A&I WWS O&H&W&A&T.

31 T O&E&G&A&Z AD 9.94T, U&H!
A&H! EH&W&A&T. O&P&A&T. TY D&P&A-
&L&A&T T&C&J&V.I oay oay O&G&F&A&I GO-J-
&I&A&T:

32 D4Z E&L&V&P&L&A&I K&G&R O&P-
&V&A h&R&O; oayz TG&P&A hA O&P&A-
R&O&T G&P&O-C S-O&P&A&O&W&O&O.

33 ADZ 9.94T, GEO&G&A D&E&O-T&A&I
T&JW&T T&V&A&S&I, Dc T&V&I&T&A&I.

34 ADZ 9.94T, ER&4O&T. PL A-A TS
GWS iE B&P&W&B DE&P KT hG&L&S&Q
oY&S&W&T.

35 T ADZ hcm4oT, hcm&O-R D&A
h&P&B&O, Dc J&Q&T, Dc AG&W&C J&H-
Y&O, hA A&G&A&I T&H&E&P&T; hA&G&A&I O&-
&P&T.

36 ADZ hcm4oT, A&A&Y hG D&A
S&P&A L&P&A&I, Dc 0ayz J&Q&T: YGZ
O&P&W&A S&O&A&T 9.9B&O I-P&A O&P&C
S&P&A&I, Dc [O&P&W&A S&O&A&T] O&C&P&A&I.

37 ADZ hcm4oT, AD h&E&O hA-
&W D&P D&T&P&L&A&I, Dc O&h&S&O-
&A&I hR [LYG&] S&P&A&I.

38 ADZ 9.94T, GEO&G&A E&H&G&Y
h&W P D&S&W&A S&O&A&T, ADZ hcm4-
&T, S&P&A oay.

39 Teoyz, Dc oayz TG&P&A&I h&P&
&P&C&I J&U&A&S&4T; E&C&L&G&J&V&Z EG-
&E&C&P&4T.

40 oayz S&MC AD hcm4oT, TG&V&P-
&L&A&I D&L&P&A&Y T&H&A&Y&Y,

41 oayz E&L&A&I T&P&S&O&R&T, Dc
S&P&C&A&T, Dc O&P&V&P&W&A&T,

42 AD 9.94T, RV&T, h&G&P G&G&A&I
I-P&A&I AD D&W&A&I oY&A&E: D4Z h&A&A
DB S&L&O&T&A&T, h&A&Y h&L&O&T&A&E
O&P&O&L.

43 S&GZ O&L&C&O&A D&W E&H&P
O&P&A&T, O&P&H&A&A&I&A&T.

44 O&G&J&Z D&P&E O&L&V&P&W&A&T, O&C
T&T: D&P O&A&Y E&P&S&A&T&P T&J&E-
&P&I h&4 SV&T T&B&P O&J&A&T.

45 D&L&V&P&L&A&E S&C&O, Dc E&C&L&C-
&A&I O&S&M&T&A, S&C&P&W&A D&P&A&T, R&A&A&I
S&O&C&P O&H&A&Y&4T,

46 ADZ hcm4oT, SV&Z T&P&P, AG&G-
&S Dc TG&V&P&W, D&L&P&S&O&Y&S&Z h&P&A-
&A&Y.

47 T D&B&W&Z O&L&A&T SAP O&H&G&A, Dc
J&L GZ&P WWS T&E&L&P hR I-W, TE&
DT&4T, Dc h&P O&M&P&T, Dc O&W&W&A&T.

48 D4Z hR AD 9.94T, J&B hA B0
O&P&I A&L&U&V&E A&G&R&O&T?

49 eiz dñva oθvðfr ojsþow-
lirt, Þd hecð4ðt, geogða lða oþ-
wæl scaw lœwh vñgcea?

50 ¶ББОЗ 4ЕӨГ"Р DІР-9 1-СЛ 0-0-
Б-С-Л 0-С-Л-Т, D-С D-С-Л-М-Р 8-С-Л 0-
0-С-Л-А-Т.

51 IRHZ JACOB AD 934T, 08Y AD
3F4T TH3910: SHHZ 0RHDT, DC 00-
GAT.

53 OWO JISWOT&L& HLVLT&R IN
C&SWAV&Y, ID SGAG&L&R OYIB&J&
D&Z AA F&R H& T&H&T&R&T, D& O&
BY O&PHEET.

54 ¶ΘΕΨΖ ΕΩΗΒΡΤ, Δε ΨΕΘΓΡ Δ-
ΙΡΑ ΙΓΓΑ ΙΣΛΑ ΘΕΩΛΟ-ΘΩΛΤ. ΤΙΖ
ΤΟΥ ΦΗ ΙΦΘΙΛΓΑ ΙΑΤ.

55 ΘΑΥΖ ΡΛΑΙ ΔΦΕ ΟΖΩΟ~, ΔΦ ΘΑ
ΟΦΟΦΟ~, ΦΛ ΔΗΟ~ ΟΦΛΙΤ.

56 D4Z YG TG^o.I D^o O^oAP D^o4-
G^o.I O^o4T, D^o O^oO^oR^o S^o4AT, D^o
AD I^o4T, AD D^oS^o O^o4^o TJW^o D^o
V&Y.

57 D4Z O^oTS^oT, AD HS^oTS^oT, AF^o
in TS^oW^oT.

58 A⁹4^bZ DB⁹ 0^cG^d 0^eAPT, Dd
AD 4^f4T, h.^g 0^h4ⁱ 0^jT, r^k TY, T^lLZ AD
4^m4T, Aⁿ8^o i^p DB 0^qT [k^r] SY.

60 ፳፻፲፭ AD ፭፻፪፯, ዓዲስ አበባ
፳፻፲፭ AD ቀንጂ. የዚያወንድ ተቋሙ
፭፻፪፯ ዓዲስ አበባ.

61 OEGAZ OSW&4T, Dc OSST, TLZ O-LS OEGAZ OACM
EAY AD Irq&4ST, DLW GW8 QEWRE
KT O-LATLSC.

62 ΦΙΛΟΦΑΙΣΤΗΣ, ΔΕ ΟΓΓΑ ΣΦΙΞΕΤ.

63 THESTEZ HU EGSLAW ECFPT
AIRET, DE SEGHPT.

64 SE~~G~~SPOZ, O~~D~~F~~O~~ SEG~~H~~T, EG~~R~~
F~~R~~Z, AD Th~~E~~4T, o~~S~~GA s~~C~~h~~I~~s?

65 OG AZ TG^W L^W Y AL FO^W A E^W 4 P EG-
FPT^W A^W ET.

66 T^O Y^C O^W Z, O^W H^L F^E B^O F^RT,
D^O G^H E^O G^R D^I R^A D^M G^A, D^O J^Z F^L

69 ፳፻፬፭ ፩፪፮ ፲፻፯, ወይ በዚህ የ-
ፖ.፳፭፭፭ ፌርማ የዚህ የጥናት የ-
ወጪ ያሸጋል.

70 ӨФ'З ИСТ² АД. ӨИСАТ, ИА ИА
ОЛУО-А ОСИР³ АД ИССАСТ, ӨАУЫС
ТАУАСАЛ.

71 eWZ AD qHg4T, SVZ JEV.
8-SSPOT OC TST DlSWA? TER\\$Z 3P^W
TLES OGR QLET.

D O V A T X X I I

I THW@IZ SH@P4T, D@ T@D.I OEG-
AZRIG KU.

З ОДИОМЛ АД 9.04Т, ИА
ИА ДНДО ОДЫГЕОГА? АДЗ 9.046Т.
ССАРД ИО.

4 θωντος οντος αποθετησαντος την παραγωγην την οποιαν επιβλεποντες οι άλλοι οικισμοί της περιοχής συνέβησεν η αποδημία της πόλης.

5 D4Z 0C4W TST 0HWW04T, AD
qHw4T, B0 & ShW&0V ADt, G, P&I Jh
sAq&I, hE0F dJL, IFLP 0EG' b0-0F
Dh, hE T02I 0202 LS65-0E E, Lh

- 10 օռ՞Շ զԼԵՕԳՐ ՁԻ՞ ՁԱՂԵ ՁՇ
ՀՀՋՔԵԿ, ՏԵՇՆ ՁՇ ՕԹՓԵԼԻՇ ԾՈՂ
ԵՃԹՎԱՏ.
- 11 ՐԳՓԵՎԻ ՁՇ օռ՞Շ ՏՊՏ ԱՌ. Ձ-
ՆՎ. Ձ 4Վ. ԷԿՑ. ՁԱԼ, ՁՇ ԷԿՓՊՏՇԵՎ-
ԱԼ, ՁՇ ՏՎ. Ձ 4Վ ԷԿՑ. ՁՎԵՎԱՎԱՏ, ՁՇ
ՎՐԱ ԷՇ ՉՈՒԾԱՏ.
- 12 օՐՎՇ ՏՏ ԷՇ, ՐԳԲ ՎԱ ԳՈ-
Ժ. ԽԵՄԵՍՎՇ ՏԳՇ ԲՐՈՎԱ Ի-Գ.
- 13 ԷՇ. ՏՎ ՏՎՈՒ զԼԵՕԳՐ ՁԻ՞ Ձ-
ԱՂԵ, ՁՇ ԱԲ-ՏԱՀ, ՁՇ ԾՈՂԱ Ի-Ր ԵՇ,
- 14 ԱԴ ԽՄՎԳ, ԱԴ ՁԵՏՅ ԽՄՎՀ-
ՀՎ, ԵՇ ՏՏՎՏ ԱՌ. ՀԻ-ՀՎ. ՀԻ-ՀՎ.
- 15 Ե ՁՇ օռ՞Շ ՐԳԲ ՇԿՇ. օռ՞Շ-
ՏՎ ՏԳԼՇ. Ի-ՀՎ. ԵՎ. օռ՞Շ ՏԳՇ. Ի-ՀՎ.
- 16 օռ՞Շ ՏԳՇ. Ի-ՀՎ. ԵՎ. ՁՇ
ՎԵՒԲ.
- 17 օՐՎՇ ԵՐԵՎԵՎԵ Ձ ԱՎ.
Ձ 4Վ. Ի-Գ.
- 18 ԽՄՎ ՏՋՈՒ ՇԽԱԼ ԱԴ ԳԻՎԱՏ,
ՎԵՎԱՌ ԱԴ ՁԵՏՅ, ՁՇ ԷՇ. Ա-ՎԻ-
Ֆ.
- 19 օռ՞Շ ՏՏ ՕՒԽԵՎ, ՁՇ ՕՒԳ Օ-
ՎԵՎ ԱԼԵՏԱ ՁԻԲՈՎԱ Ի-Գ.
- 20 ԷՇ ՕՄՎԵՎ Ի-Ր ԺԱՇ, Օ-Վ-
ՎՎԱԼ ՎԵԼ ՏՎԵՏ:
- 21 Ձ 4Վ ՕՄՎԱՎ ԱԴ ԳԻՎԱՏ, ՐԳ-
ԲՏ, ՐԳԲՏ:
- 22 ԿՒ. ՏՎ ՏՎԵՏ ԱԴ ԽՄՎԳ, ՏՎ
ՏՎ ՕՒՋ ՕՐ ՏԳԵՎԵԼՎ? ԱՌ ԷԿՄԱ-
ՀՎ ՏՏՎՏ ԱՌ. ԵՎ. օռ՞Շ ՏԳ-
ՎԵՎ ԼԻՎԻՒ, ՁՇ ՎԼԻՒ.
- 23 Ձ 4Վ ՕԹՓԵԼԵՏ, ՁԵԼԵՎ ՁԻ-
ԱԵ ՁԻՎԱՀ Ձ ՏՎ. օռ՞Շ ՁԻՎ ՁԻՎ
Ձ ԳԼԵՕԳՐ ՁԻ՞ ՁԱՂԵ ՁԻՎ ՕԹ-
ՓԵԼԵՎ,
- 24 ԷՇ. ՕՎ ՕԹՎԵՎ ՏԳՇ ԲՐ-
ՎԱ.
- 25 Ձ ՏՎ ՏՎԵՎ օռ՞Շ ՕՒԽԵՎ, ՁՇ
ՕՎԱՏ ՏՎԵՎ ԱԼԵՏԱ ՁԻԲՈՎ, օռ՞Շ
ՕԹՎԵՎ Ի-Գ, ԽՄՎ ՕՐ- ՁԵԼԵ-
ՎԵ ՏԳՎԱ. ՏՎԵՎ.
- 26 ՏԵԼԻՎ Օ-ԼԻՎ ԵՎ ՏԳՎԱ. ԵՎ
ԽՎԻ, ԵՎԻ Ր. Ա-Վ. Օ-ԼԻՎ Ր. Ձ-
Ր. օռ՞Շ ՕԶԵԼԻՎՎԱ լ-ԵՎ, օռ՞Շ
Ի-Ր ՁԻՎ ՄՀԱՎ. Օ-ԼԻՎ.
- 27 Մ-ԻՎ Ձ ԵՎ Ա-Վ Ր. Ձ 4Վ, ՁԻ-
- 16 օռ՞Շ ԵՐԵՎԵՎ ԱԴ ԽՄՎԳ, ԵՎ
ՏՎ ԵՐԵՎԵՎ ԵՎ, ԼԱՀ Ձ ԽՄՎՀ-
ՀՎ, ՏՎ ՏԳԼՇ. ՏԳԵՎԱՀԻՎ. ՁՇ Ա-
Վ. [ՏԻ-ՀՎ. Ի-ՀՎ.]
- 28 Ձ 4Վ Ի-Ր ՏՏՎԵՎ ԱԴ ԽՄՎԳ,
ՏԻ-Ի Ի-Ի ՏՎԵՎ ԵՎ, ԼԱՀ Ձ ԽՄՎՀ-
ՀՎ, ՏՎ ՏԳԼՇ. ՏԳԵՎԱՀԻՎ. ՁՇ Ա-
Վ. [ՏԻ-ՀՎ. Ի-ՀՎ.]
- 29 ԵԼՎՇ Մ-ԻՎ ԱԴ Օ-ՎԻ-
Ֆ, ԵՎ ՏԳՇ ԲՐԵՎԵՎ ԱԵՄՎԱԿ Ի-Ր,
ՁՇ ՅԵԼԵՎԱՐԵՎ Ի-Ր, ՁՇ ՅԵԼԵՎԵՎ
- 30 օռ՞Շ Պ-ՎԵՎ ԱԴ ԽՄՎՀ-Գ յ-
ՎԵՎ, ԵՎ ՏԳՇ ԲՐԵՎԵՎ ԱԵՄՎԱԿ
Ի-Ր, ԵՎ ՏԳՎԱՎ ԱԵՄՎԱԿ.
- 31 ՏԳՎՇ ԱԴ ՏԳԵՎԵԼՎ Ի-Ր ՊԵՏ,
ՏՎ ՏԳԵՎԵԼՎ ՊԵՄՎ ՊԵՏ?
- 32 Ձ օռ՞Շ ՁԻՎ ՕՐ ԺՎԵՎԵԼՎ
ՏՋՈՒ Տ-ՏՋՈՒ. Ի-Ի Ի-Ի.
- 33 օռ՞Շ ՏՎ ՏՎ ՕՒԽԵՎ ԵՎԵՎ
ՊԵՄՎ, Ձ օռ՞Շ ՕՐ ԺՎԵՎԵԼՎ, ԵՎ
ՏՎ ՏՎ ՊԵՄՎ, Ի-Ի ՏՎԵՎ, [ՏԵՎԱՎ.]
- 34 ԼաՎ Ի-Ր ԱԴ ԳԻՎԱՏ, ՐՎ ԱՎՎ
Ի-Ի ԵՎ ԵՎԵՎ ՊԵՄՎ. ՏՎ ՏՎ
ՁԻՎ ՁԻՎՎԱՎ ՊԵՄՎ.
- 35 ԵՎ ՁԻՎ ՁԻՎ ՊԵՄՎ, օռ՞Շ Ձ-
ԻՎԵՎ, ԵՎ ՊԵՄՎ ԵՎԵՎ ՊԵՄՎ
ԱԴ ՇԽԵՎԵՎ, ՁԻՎ ԵՎԵՎ ԵՎԵՎ
ՊԵՄՎ ԵՎԵՎ ՊԵՄՎ.
- 36 Ձ օռ՞Շ ՁԻՎ ԵՎԵՎ ՊԵՄՎ
ԱԴ ՇԽԵՎԵՎ, ԵՎ ՊԵՄՎ ԵՎԵՎ
ՊԵՄՎ ԵՎԵՎ ՊԵՄՎ.
- 37 Ձ ԱԴ ԵՎ ԵՎԵՎ ՊԵՄՎ, ԵՎ ՊԵՄՎ
ՊԵՄՎ ԵՎԵՎ ՊԵՄՎ, ԵՎ ՊԵՄՎ
ՊԵՄՎ ԵՎԵՎ ՊԵՄՎ.
- 38 Ձ օռ՞Շ Օ-ՎԵՎ ՏՎ ՏՎ Օ-Վ-
ՎԱՎ, ՁԻՎ, Ձ ՏՎ ՏՎ Օ-ՎԵՎ
Օ-ՎԵՎ ՁԻՎ. (ԱԴ ՁԻՎ Օ-ՎԵՎ Օ-Վ-
ՎԱՎ.)
- 39 Մ-ԻՎ ՁԵՎ ՕՐ ԺՎԵՎԵԼՎ օռ՞Շ
ՏՋՈՒ Ի-Ի ՏՎԵՎ ՊԵՄՎ, ԱԴ ԳԻ-
ՎԱՏ, ՏԳՎՇ Ի-Ի ՏՎԵՎ ՊԵՄՎ Օ-Վ-
ՎԱՎ, Ձ ՕՐ ՊԵՄՎ ՊԵՄՎ.
- 40 Ի-Ի Օ-ՎԵՎ ՊԵՄՎ, ԱԴ ԳԻՎԱՏ,
ՏՎ ՏՎ Օ-ՎԵՎ ՊԵՄՎ, ԵՎ ՊԵՄՎ Ի-Ի
ՊԵՄՎ?
- 41 Ձ Բ Ձ ՏՎ ՏՎ ՊԵՄՎ ՊԵՄՎ
ՊԵՄՎ ՊԵՄՎ ՊԵՄՎ ՊԵՄՎ
ՊԵՄՎ, Ա-Վ Ա-Վ ՊԵՄՎ ՊԵՄՎ
ՊԵՄՎ.
- 42 Ձ 4Վ ԳԻՎ Ի-Ր, ԵՎ ՊԵՄՎ ՊԵՄՎ
ՊԵՄՎ ՊԵՄՎ.
- 43 Ի-Ի Ա-Վ ԳԻՎ Ի-Ր, Ա-Վ Ի-Ի Ի-Ի
ՏՋՈՒ Օ-ՎԵՎ Ի-Ի.

The first Epistle of Paul to the Thessalonians.

T E S S W^o W S C O W A A
S U G H S D A S .
D E V A T J.

D A Y A T J.

1 [DB] **W**·**W**, **D**·**E****F****T**, **D**·**E****J****Z****A**, **O**
N**S****M****N****O****L** **J****G****A****G** **S****E****H****S** **T****P**; **Q****Y**
P**A****W****O****A** **D****S****B****F**, **D**·**E****I****U** **S****C****A****T** **T****S****V****I**
P**E****O****G****A** **I****E****G****A****E**: **E****C****A****R** **O****L****V****I****A**
R **D**·**E****O****G****V****A****R**: **O****I****M****R****E**; **O****L****C****O****T****O****A**
A**W****O****A** **O****W****A****G****A** **T****V****L**; **D**·**E****O****G****A**
I**U** **S****C****A****T**.

2 HABBA O'NWARD KGERFTVH H9 HSF-
EV. IEDAT, KGLVFS. IDE TCHLTORIADAT.

3 ZGFLPRLAEQ EGCILICA AACTA
PR SIn-9Q6E1AT,A, Df DfLW&A Df T-
GfHEAT, Df XfHfHf LfRTSfLf fE-
OCTA kHf SfCAT Ofy EfcgAAT DfW&
GfLW&A TTYL;

4 କିମ୍ବାରେ ତଥାରେ ତଥାରେ କିମ୍ବାରେ

5 କର୍ତ୍ତାଙ୍କ କର୍ମ ଦେଖିଲୁ ଆ ପାଇବାର
କୌଣସି କର୍ମକାଳୀନ, ଥର୍ମାର୍ଯ୍ୟ ଅ-
ଲ୍ୟାଙ୍ଗ କର୍ତ୍ତ, ଦେଶ୍ୱର ଦେଖିଲୁ ଏହାର୍ଯ୍ୟ-
କର୍ତ୍ତ, ଦେଶ୍ୱର ପାଇବାର କର୍ତ୍ତ, ଥର୍ମାର୍ଯ୍ୟ
କର୍ମକାଳୀନ ଦେଖିଲୁ ଏହାର୍ଯ୍ୟ କର୍ତ୍ତ,
ଦେଶ୍ୱର କର୍ମକାଳୀନ କର୍ତ୍ତ, ଥର୍ମାର୍ଯ୍ୟ

6 DE LA MYOTASY INGLERWOW,
DE OEGGA [RHEOLGASY], CGA OF
ALMOSSE INGLU-4CE SZP^o, S-24941 D-
L0V [TOMAÆ] TCFPFT.

7 ORYZ ha. IGGERA. I-ky hse
K'LVH Df Ds&D'A.

8. **laSZ** **T&O** **l&C0-A** **OJWCA**
OJLCA AOFER; **IL X&YH**, **D6 D8&W4 O-**
O-P, **0E&W&YH** **HE8T OJWCA RKTGFR**
O&F; **0EYZ T&R.I** **IL AGR&I** **0YZRI**
W&F&O.I.

9 O-O-RZ EH-R EC-MOT Q&E TO-
MT-AT, DC O-AWQ-A T-LI EG-SW&R-WQ-
T, EG-SW&R-Q O-AWQ-A L34A, TGAGV.I
Th-#20 Ody EH&, DC O-VAGT O-AWQ-A
L34:

10 DE RIBALLOA 06 Y OMI 62-
W.I. OUTGOING TEL. [06 Y] TU OWW-
OAWA OMALI E. TLLG 0 Y.

P A Y A T II.

I TCE-R\$Z TLPO-C TlSWoT qmro TCE-
M. omtvqAT oay oay oEWoA hIRo
kRT:

3 DEZ TCE-RAJASHEE IS KSHATRIYA,
D 6 IS ZREVA AGLO-TTEE (KSHETRA-VAT),
1 DE IS VILKUOVA REWOR-K SHETRA
TVA A-KAT.

4 ଲୋପିବାରୁ କରିବା ଦିନ-
ମାତ୍ର କରିବାରୁ ହୁ ଦେଇବ ଏବଂ କରି-
ଲୁ; ଯଦୀ କରିବା ଦିନ-ମାତ୍ର ହୁ,
ଲୋପିବାରୁ ହୁ ଦେଇବ ଏବଂ କରିଲୁ.

5 TləSWoł̄sZ IE Aq̄aq̄ D4W̄ Aq̄-
w̄wZ q̄t̄l̄h̄d̄ET IE D̄ JEC̄q̄ DF̄q̄-
d̄J IE R̄ Aq̄d̄q̄w̄w̄q̄; Oq̄w̄q̄ D̄-
w̄k̄.

6. 12 DE BO AY²WV.I LY²GT, 12
H² [A²C²R²GT] L²D²H²T [A²V²R²GT].
314² RSZ [A²Y²L²A²T²] K²C²H²S-
E²V²I R²Y² S²A²M² T²Y²L²P² H²I² Y.

7 କଟେଳ-ମାର୍ଗସ୍ୱର୍ଣ୍ଣିତ ତେବେଲାଦ୍ୟ, ଏବଂ
ସା ଅନ୍ତରୀକ୍ଷରେ ଜୀବ ଉଚ୍ଚତାହାଳିନୀତ.

ପରେଯିବ ତେଣୁଟ କି କହିଲେ ତେ-
ନ୍ଦ୍ରାଜିତ, କରୁଥାରୁ, ମାତ୍ରାବୀ-
ନ୍ଦ୍ରାଜିତ, କରୁଥାରୁ, କରୁଥାରୁ

9 DC ӨҢГҮР ТІСІЛДІРІЛДЕМЕ.
ДІЛДІРДІР ТІСІЛДІРІЛДЕМЕ: ЕЗАБЫЗ DC
ST НЕДЕСІЛІ ВУРДАЛЫЛДЫ, НІСІЛДІРІ-
ЛДЕМЕ ZSSРДЕО РЕ СІРІ ТІСІЛДІРІЛДЕ-
МЕ ОЛДУОЛЫ ОТІС КАРЫS CIZIT KЕКЕ-
ЛГУЛДЫ.

10 hæz Tlæswor; Dæ 0ðwæs 0ðlw-
or ðswor, hæi 0ðfleðor. Ig, Dæ 0ðst-
or. Ig; Dæ 0ðjtæv. I hæro tægivva
Tkaðr&ay.

11 DC 02407 TIRSWOT TCRASWOT,
DC TCEZFLR TIRBEGOT LRT, OGYA
ESEPSI, 11020014, 1001

12 DE INCALTEY OGYA OJAWO A
DIO-TAE TGM-LLI-LA, OGYA OTTAZ,
DE OTTAZ KAZU, TGM-LLA OJAWO A H.

13 օՐԻ ԵՎ ԽԾԱՎԱԿ ՀԻՔԱՆ-
ՋԵՍ ՕԼՈՎԱ ՖԵՐԻՏՈՒ, ՕԼՈՎԱԲՇ
ՕԼՈՎԱ ԵԵՒԳՅ ԵՐՄ ԵԿՄԹԵԼՈՒ,

ՕՐԱԾԱ TԻՔՊՈՒՅ ԹԱՅ ՏԿԱԳՐԱԿՈՒ ՕՎ-
ԱՐԵԱԿ ԽԵՎԼԵԲՈՒ ԽՅ.

14 ԽԱՑ ՏԼԵՈՒ ԱԳՏԿԵՐՎԱ ՎՏ-
ՎՈՒ ՃԱՆ ԸՆԱ ՕՎՈՎԱ ՅԵԼԵԱ, ԹԱՅ
ՏԵՂՄ ԽԵ ՅԵԼԵԲՈՒ, ԽԱՑ ԱԳՎՈՒ ՅԵ
ՕՎՈՒ ԻՒԿԸՆԱ, ԹԱՅ ԸՆԻՅ ԵԿ Ե-
ԿՈՆԴԱ ԽՅ.

15 ԹԱՅ ՕԲԵԳՐԱ ԽԵ ՕՒԳԱ ԽՅ, ԾԵ
ՕՆԿԱ ՕՎՈՒ ՅԵՎԵՐՎԱ ԵՎՎԵՐՎԱ, ԾԵ ԾԵ
ՕՎ ՏԱԵԼՎԱ ԽՅ; ԾԵ ԱԼ ՕՎՈՎԱ ԻՆՄ
ՕՎՋԱ ԱՌԵՄՆՈՒ, ԾԵ ՕՒ: ՅԵ ՍԻՆՈՒՏ.

16 ԱՅՈ-ՆԵՏՈՒ ՅԵԼԵԾՈՒ ՅԵ ՕՎԸՆ-
ՎԱ ԻՐ ԿԳԵԳՎԱՆԱ; ԾԵ ԻԱԱԳ ԴԻ-
ՔԵԲՈՒ ԾԿԵՏՈՒ-Տ. ԾԱՀ ԱՎԱԳՐՈՒ ՕՎ-
ՎՈՒՐԱԿ ԻՐ ԵԳԻՄԵՐ.

17 ԾԵՎՈՒ ՏԼԵՈՒ ԼՏ ԾԼԱԾ. ԼՏԵ
ՐԸՆԵՎՈՎԱ ԽՅ, ՏՏԸՆ-ԹԱՅ ԱԵ, ՕՎ-
ԱՐ ԶՏՔԵԼՎԱԿ ԾԵ ՕՎԱ ԿՏՏՔԵՎ
ՏԳՈՒ ԻՆ ՏԿԱԳՐԱԿՈՒ.

18 ԹԱՅ ՏԿՈՒ ԱԲ ՎՄԱ ՇԵՉՄ-
ՎԵՏ, ԾԵ ԱՎ, ԾԱՀ ԱՒ ԿՄԱՆՎԵԼՎԱԿ.

19 ՏՎԻ ԾՈՒ ՕՏՎ ՖԵՐՏ, ԾԵ ԻԳԲ-
ԲՔԵՏ, ԻՆՄ ԾԵ ԾԼԵ-ՆԵԼ ԻՐ ԻՏՏՔԵ-
ՆՆԱ ԽԵ ԻՒ-ԳԱՀ ՏԵՂՄ ԾԵՎՈՒ ԵԱԳ ՏԵ-
ՂԱՔ-ԳԵՐ?

20 ԽԱՑ ԿՄՎԱՎԱ ԻՐՏ, ԾԵ ԻՏ-
ՔԵԲՈՒ ԻՐՏ.

Ծ Ծ Վ Վ Ա Տ Ի Ի Լ.

1 ԹԱՅ ՏԿՈՒ ՕՎ ՏԱԱՐ ՕՎՈՎԿ
ՏԲԻՎՆԱ ԽԻՐԵ ՎԲԵՎԻԳ, ԻԵՐ ԿՄՎ-
ԳՈՒՅ, ՐԱԻՆ ԻԵՐ ԻԵՏՏԱՆ;

2 ԾԵ ԻԳԲ-ՐԿ ԱՀԱ ԻԳԲՈՒ, ԾԵ
ՕՎՈՎԿԱ ԱՐՆԱ ՕՄԱՆ, ԾԵ ԿՄՎԸՆՎԱԿ
ՎՎԿՎԸՆՎԱԿ ՏՈԼՄ ՕՎՏԸ ԾԶԲՄ, ԱԳ-
ԲԻԱՆՎԱՆ, ԾԵ ԱԲԸՆՎԵՆՎԱԿ ՎՆՐ
ՏԿԱԳՐՏ;

3 ԼԱԱՅ ԿԵ ԹԱՅ ԱԲ ԾՎՔԵ ՇԵ-
ԳՎԱՆԱ, ՏԵ-ԲՀ ՏԻՔՎՈՒ ԹԱՅ ՏԵ-
ՎՆՎԱԿ ՏՏՎԱՆ ԻՐՏ.

4 ՕՎԱԳՐԱՑՑ ԾԵՎՈՒ ՏՋՎՈՒ ԻՇՎԿ-
Յ ՏԳՎ ԽԻՉՑԱԿ ՎՎՎԼԲՏՆԱ ԻՐՏ,
ԹԱՅ ԽՎԳԸՆԵՀ ԽԻ-ԽՎՈՒ.

5 ԹԱՅ ՏԿՈՒ ՕՎ ՏԱԱՐ ՕՎՈՎԿ
ԷՄԲՆԱ ԽԻՐԵ ՎԲԵՎԻԳ, ԾԵԼ-ՐԿ
ՏԵՐԱ ՎՆՄ ՏԿԱԳՐՏ, ԱՐՆԱՑ ՇԵ-
ՎՎՎՈՒ ԾԵՄՆԱԿ ՏԵՎԵՆՎՈՒ, ԾԵ ՎՎ-
ՎԵՆՎԱԿ ԾՎԱԿ ՎԲՄՆԵԿ,

6 ԾԱՀ ԽԵ ՕՎԵՐ-ՐԿԱ ԱՀԱ ԿՄՎԿ
ԾԵ ԻՆՄ ԿՄՎԳԱ ԿՄՎԱԳ ՎՆՄ ՏԿ-
ԱԳՐՏ, ՕՎ ԾԼԻ-ԳԱ ԻՐ ՎՎ-Տ, ԾԵ ԽԱ-

ԱԿ ԻԵՐ ԹԱՅ-ՄՏ, ԾԵ ՕՎԱ ՏԳՏՈՒ-
ԹԱԾԱՆ, ԹԱՅ ԾԵ ԽԵՑՏՈՒ ՏԿԱ-
ԳՐԱՆ.

7 ԹԱՅ ՏԿՈՒ ՏԼԵՈՒ ԻՆՄ ՏԿ-ԹԱ-
ԾԵ-ԾԵ ՎԲՄ-Կ ԽԵ ԻՆՎԲԵՏ ԾԵ
ՕՎՄՆԱՆ ՎՏԸ-ՄՏ, ՏԿԱԳՐ ԻՇՎՆՎ-
ԱԿԵՅ:

8 ՕՎԱՑ ՎԿ-Ծ, ՏԿ-ՕՓԿՄ ՕՎՈՎ-
Ա ՏԳԲ-ՑՆՎԱ.

9 ՏՎՑ ԾՈՒ ՕՎՈՎԱ ԾԵ ՏԳԲ-ՑՎԱ
ԽԵ ԻՇՎՆՎԱՆԵՏ, ԻԻՒ; ԻՆՄ ԻՆՄ-Ե-
ՆԵԼ ԻՆԻ-ՑՆԵՒ ԽԵ ՏԿԻՒՈՎ ՕՎՈՎԿ
ԾՎ-Տ.

10 ՐՀՆ ԾԵ ԱԵ-ՑՆԱՆ, ՕՎԱ ԻՇ-
ՎՆՎԱՆ ՏԳԲ-Ց, ՕՎԱ ԿՎԱԾԱՆ, ԾԵ ԿՎԸ-
ՖԱ ԾԵ ՏՄԿԵ ՏԿԱԳՐԵ.

11 ՕՎՈՎԿ ՕՎՐ, ԹԱՅ ՏՎՎԼ ԽՅ,
ԾԵ ՏՎՎ ՕԲԵԳՐԱ ԽԵ ՏԵՂՄ, ԺՎԱ-
ՇԵՆ ԿՎԱԾԱՆ ՕՎՄՎԱՆ.

12 ՕՎՈՎԿ ՇՆԼՎՄԵ, ԾԵ ԵՎԸԿ
ՕՒՆԻ ՏԿԲ ՏԳԲ-ՑՐ, ԾԵ ՕՒ: ՅԵ
ՏԳԲ-ԳՐ,

13 ԹԱՅ ՏԳԵ-Մ ԱԳԲԱԱՆՎԱ Օ-
ՎԵ-ՋՆԱ, ՏՏԸՆՎԱ ԻՐ-Ր ՏԳԵ-Մ ԻՐ
ՕՎՈՎԿ ԾՎ-Տ, ԵԱԳ ՕԲԵԳՐԱ ԽԵ
ՏԵՂՄ ՏՄԿԵ, ԾԵ ԽԵ ՏՎՎ ՕԵԸ-Լ.
Ծ Ծ Վ Վ Ա Տ Ի Վ.

1 ԾԵ ԾԵ ՏԼԵՈՒ ԵԾ-ԱԿԲ, ԾԵ
ԵԾ-ԱԿԲ ԾԵ ՕԲԵԳՐԱ ԽԵ ՏՎՎ ԲԸ, ԹԱ-
Յ ԹԱՅ-ԿՄՎԿ ԽՅ ՎՆՄ ՏԳԲ-ՑՆԱ, ՕՎ-
ՕՎՈՎԿ ԻՆՄ ՕՎԸ-Ա ԻՐՏ: ԹԱՅ-Կ
ԻԿՐԱ ԾԼՎ-Լ:

2 ԻՇՎՈՒՑ ՎՆՄ ՏԿ-ՄՎԿ ՕԵԸ-Կ
ԽԵ ՏՎՎ-Տ.

3 ԱԾՑ ՎՆՄ ՕՎՈՎԿ ԾԼԵ-ՆԵՏ,
ԻՆԻ-ՑՆԵՒ ՏԳԲ-ՑՆՎԱ, ԾԵ ՕՎԸ-Բ ԻՆԵ
ԻՐ ԱՌ-ՎՆԵՆՎԱ Խ-ՐԵ:

4 ՏԻ-ԵՎԵՑՑ ԻՐ [ՏՎԱՆ] ԻՇՎԻ-
ՆՎԱ ՏԿԲ Ահա ՕԵԸ-Լ, ԾԵ ՏԳԲ-Գ
ԻՐ ԱՐՆԱ ՏԿԵՎԻՆՎԱ:

5 ԱՀ ՏԵ-ՆԵԼ ԻՐ ԱՐՆԱ ԻԿ-Վ-
ԻՆՎԱ ԻՒ-ԳԱ [Ահ-Գ-Դ], ԹԱՅ ԽԵ-
ՎՆ ՅԵԼԵ-Մ ՅԵ ՕՎՈՎԿ ԵԻՏՎ-Ե;

6 ԼԱ. ԾԵ ԿԵ ԽԵԸ-ՑՐ ԵՆԵՎԻՆՎԱ, ԾԵ-
ԲՈ-Ծ, ԾԵ ԱՐՆԱ ԵԵՄՎԻՆՎԱ ԽԵ-ԳՎ-Բ-
ՆԱ: ՕԵԸ-ՑՑ ԽԵ ՕՒ: ԹԱՅ ԽԵ-Գ-
ՎԱՆ; ԹԱՅ ՏԳՎ Տ-ՀԱ-ՎԱ, ԾԵ ԵԻ-Ի-
ՏԿԵՎԼՎԱ ԽՅ.

7 ՕՎՈՎԿ ԱՀ ՏԵԸ ԱՎԿ-ՎՆԵՆՎԱ
ՎՎՎՎԿ ԽՅ ՏԳՎ-ՀԱ-ՎԱ.

8. Өңүз ТЕРДІК ҮС ҚҰНДАРДЫ 15
ВО ӘЛШЕДЕРДІ, 0ЛW0-АӘҮН; ӨҢҮ
ФАУЛА 0Л0-В ҚҰНДАРАСЫЛДА 16.

9 TLEFO-PAYH ALPGJLR IS TCE-
EWALM SHSPDOL; TCRZ OAWO-A
TVA&RS AGLEKGA TG PAVJA.

10 D^o C^oV^oG^oA^o G^oY^o h^oG^oF^oIF
h^oF^oD^oF^oC^o A^oB^oV^oh^o D^oL^oA^o; D^oZ^oT^oC^ooA^o.I^o
S^o.I^oT^oF^oC^o D^oE^o O^oL^oW^oT^ooE^oI^o G^oY^o h^oG^oF^oL^oT^o;

11 D^o TGFHEALI V^a TGSJIS; D^o
TC=R^W Th^o JSGC^oELA.I R^o TGSUZ-
AVI^o, D^o TC=R JKGh JCV.I JH^o G-
ELA.I, GAY^o TGSVAT;

12 D^o V^oAP D^oVA F^oR^o F^o 4^oA
A^oG^oA S^oG^oW^oH^oV^oT; D^o A^oG^oA T^oI^oH^o
4^oA F^oR^o T^oG^oL^oV^oA^o.

13 D4Z TLFNC IN 6HSW&6 IV4&R.
A&C&F4 OHLFC=2 903&SET, L0JZ
OF TGLO-63Y 63Y& Iq&V IsSOLC-V
OSY OPA IR-R.

W^o.A] Ghfθ, O^ulw^o t^zW^o V^zazZ^r.
15 Ad^zZ h^cz^z4t^z O^ue^ota^z O^ul^z
k^zz^zl^z, o^uz^z D^z a^zz^z le^zz^zl^z, D^z
D^z D^z le^zz^zl^z A^z O^ue^ota^z S^zm^zz^z, l^z h^zV^z
V^zl^z A^z O^ue^ota^z le^zz^zl^z;.

16 ΟΡΕΓΓΑΣΖ ΟΓΡ ΣΛΩΙ ΜΠΔΛ,
ΟΡΦΑΚΑΛΛΙΑΡΙ ΟΛΜΕΤ, Δρ Ληγανι
ΔΤΩ ΘΑΕΤ, Δρ ΟΛΙΒΩΑ ΟΥΡ ΔΤΜΥ
[ΟΖΒΕΤ]; Δρ ΣΕΛΙΡ ΟΕΦΑΚΑΒΒΩΟΑ
ΔΙΛΓΡΑ ΤΕΣ ΒΦΘΕΙ:

17 ӨҮҮЗ ДБ ДБ И-С-Т-Л-А-И, ДС И-Л-
С-Т-Л-А-И, ӨРҮ О-С-Ү-А И-Е-У-В-У-О-О-Т Ө-Б-
С-С-Ч-А-В-И, Ө-В-О-Р-О О-Е-О-Г-А Ө-В-Л-С-У-Е-Б; ДС
Н-А-А-Д Т-Ж-У-О-Л Ө-С-Р-А-И.

18 ΘΕΟΥ ΤΓΓΩΝ ΣΓΛΩΡΩΛΙΦΩΝ
ΘΕΟΥ ΑΔΗΣΓΛΩΛΙΦΩΝ.

D O V A T V.

1 TG-~~WYH~~ SH-~~WYH~~, D6 04G- SH-
-~~WYH~~ 16 TG-~~SH-WYH~~ 04L Sh-~~WYH~~ 1 TL-~~WYH~~-C.

2 TCR β Z ThSWA OEGFA OTF
TS IRT, SZAYAY RZL HSMA OAYA
L&M Inc.

4. *Изъявленъ Тиго-съеъреъ въ*
гъръ *тъ съзъялъ тъмънъ тъмънъ*
изъявленъ.

5 HABZ HSZ TSSA JSH, Dc TS
JSH, HSZ RZS JSH, Dc OPLV JSH,
SY DB [H-804].

6 өңүз ТГРДА ИЛДА ҚАРДА
ӨҢҮЗ 60-ЖР ҚАРДА ТАБОЛДА-
РЫН, ДЕ ҚАУЫРДАСЫ 14-КДА.

7 DI^{FO}-Y^SZ, RZゐ DI^{FO}AT; D^F
JI^BO^S-S^{AT}, RZゐ SH^BO^S-S^{AT}.

8 DEWYI TS T-*A* IwY HAYBES-
AEE E-*A*-*I*, AAG-*A* P-*R*, D^o DUG-*A*
P R TLT-*l*NSG-*A*-*P*-*I*; [L^oU^oU^oZ]
D^oRS-*A* TY^oS-*A* RY^oS-*A* O^oSY E^o
P-*R*.

9 O^WW^O-ASZ IS O^WW^OW^O.I. PR
TYM^O.I. WIAL^O.I. SY, DFS-2V.Z^OYH
PR TYG^ORA, TSVPS OEGG^O I^OU SG-
A^O TGF^OHR,

10 Өкү ТҮГІЗЕДІКІН, Өкү ТГ-
СІЛІСО ДС Өкү ТГ СІЛІСО Д4 Өкү ТГ-
СІЛІСО Д4 Өкү ТГ СІЛІСО Д4 Өкү ТГ-

11 0AYZ TG^WA TCR SGLDFR-
JAR, DC SGLDFR, 0AYZ, 0AYZ
LHG^WAPT.

12 DC θεού τον πατέρα την πόλην
Σεργίου την Ιερά την Αθηναίαν, DC
Ο Εορτή [Σεργίου] η οποία έχει γίνει,
Προσεκτικά στην πόλη.

13 D^o C^oG^oL^o S^oH^o4^oS^oA^o, D^o S^oH^o
P^oG^o4^oA^o, S^oH^o4^oA^o L^oC^oS^oV^oI^oE^o
A^o. D^o T^oC^oR^o T^oV^oA^o I^oC^oA^o.

15 TWAKWFRALI LOMA YG OG OEAL &
OG TULUWALI. KALMAMVH R-R TH-
TWAKWFRALI, TCR TW&T, D6 GHIW

[B@].
16 H.A.9.9 TGFPPK&J.
17 H.GADDEA TOLYQDID&J.

19. **ЛЮДИ ПРОСТИЛИ МИХАИЛА**

20 L. & J. D. 44th Anno Regis 20th A.D. D.F.G.V.I.

Peter Parley's Universal History.

D A V A T L I.

D H Y F Y S H E O G T ; T E S
S E A W G T .

PRYHZO EGGRERI DHYFYS JISZGR
I-R RWHET, D4Z ILOPH AY SVJ OTH;
HET OTH TEP DCGR EJT DLACEBL-
VFT TEPHOT, D4Z IIAQAT OGRHW-
O-A SY O-VYP TGCGP HSO-AR QFLW-
OT; DRAAIZT AASDAAA OSOPR O-BPI,
OTH I-R; DHYFYS SVI, QES ASSY
I-R, IHE TEP I-RY.

© 4^W D 18 M 2 E C R W H, D T E S S O U-
W H T G H L; D 4 O G R A I C Y T S S B P T G-
S B P T G H Y O H L O A W H I R I T; G A C
Y W H A O L G I S P F O A H L I T, R E J S W O-
T A I S D L 1 4 D F S Q D W F S V I T, T P J
A T G H E T P A T S B V O T D J W D I E O S G A M
O H L; A D Z Q A G C H G B A T, O R T H A I O-
L H F 4 D G O Z S O J A C - O S O, O H E P D S A
L G H I T, D 4 Z T S P D 4 H T S W S T D L F T
A T G H Y.

SLAEI ZEZH; LEF-4T OSHW², DAWH,
OLGE²-M RL³ TG³SYZ SMCT DLF-
CAT; DHLYPYAZ SVA L-R O C BihL HST-
L-QE SVA L-R; OGY AD HEFT TG³GW
L-R O-JEWVWAT, TEA SO, IW³ OHMA-
EWOT.

ДИФУ О-Р ДЕЛО-ТВЕТ СУАУ О-
ЛГ-Н-А-С-А КУСБР-И-Т ТЕ-Л-Л-Д-Л-Е
О-З-А-Г-А-Т. ТЕ-Л-О-Д-Л-С-О-У-А-О-Б-

0-9, 055W0104° E-4T; JET LOW WING
I-T 011G7W2 Z JEW D6F0U.E.RPT, LE-
9C001-Z 5184° JU00-R TEL YOD.

ОГВ ТЛГОУ ОНДЗА ГРЭВХАД ДИ-
ҮЛҮС ТЕАТ, Д4 СГ9WW² ТИГЕРЭВХ
ОҮҮТ ТГЭЛБӨГ ТАЛГ ДИХААЕТ. БАТ
ЖҮТ³ ТИРӨН ОЛГЕРГА ЙЛДУУ-УОА ОГ-
ДИ, ДСУОТ СОГАОСАГТ ДИҮЛҮҮ; ЗР
ААГҮҮ ТЛАЛТ ОНДАА, РАНХС ОНДААТ;
ОҮҮ АД ГӨӨХНӨГ ЧИСААК Д4 АҮҮС
ТӨРӨЛДҮҮЛЖ ААСААЛАА ОСОПИ ТӨРӨЛДҮҮ
ДОЛГИ ЕССЭГИ ИЛ-АТ.

KD&AAN D6 C-828A 0934E& IJZ
JVTI PBLB JG4T O-858AT AT& E&Y
AD D&S&E PGL JH&F&F Y-4 DRYLY,
S&E&L&Z T&W.I JEP&A&V&A; O-W S-
O&E&Y J&C&M O-ZP&A, JG&TAJ A&P
S&E&AT.

TBFZ &GJF DHYFV& SOWWT TO-
GRW& KVUGHRA. 09F IR-AT OHE-
GVA SP AGRY JOTFAA SZP4 JAF,
D4Z LE AGRI ASOUREST, JEALUYOF
LAPT; OGYZ AZW& LCG LOVLPKET.
WWSZ AD OREGG& JOTFAA D& OSEY
SKUAR AIA4Q, E I AAGC AIF 144
OFGAAT U& 90-AFT JASSOT 90-AFT;
HAT-Q32 WF HHW&O VGELOP FRT,
KARZ TGfRWH&L& SHGAR OEH-
&F, OGYZ D&F LHW&Y SOVWWT;
OGYZ AD LHW&E O-ISTW&I&IT &-
S&GIRT V44. ISOTWT SOTAC&IRT,
OFGA4Z TO AIA JOCBR&A.

О҆СУ О҆РІХАЈ 9ЕРІЛВАТ, ДНУ-
У ѕ О҆ЗРУ, ДАЗІ СӨҮҮРӨ- О҆ЗРУ,
ДАЛ О҆СЕГА ТИ ЈУТ, А҆КУ ЙІ
ЛАЛСТ, ІРГА О҆СЕГА А҆КУЛШЕГАТ; ДН-
УАДНЕГЕРІРД БУЛОД ІЛОДЕ О҆СЕГАМ
ЕЛ; АДЗ 9АС О҆НГЕБАТ, О҆РІХАЈ О-
ЛІБА ДО О҆СЗОД ІАС-9Е, О҆ЛІР ДЕ-
ЛІГЕБАТ, ДАЗ ТІРД ДА-9Е ТІСЕТ ДАЛ-
АТ 9АУ.

VTH& LQG LQF&WAT OC Q&T&H-
LG R&S&W D&Q LQH& O&HP O&L&T.
V& SVI O&G A S&P, RL& L&R T&P, PL&-
W&O&J LSVRT AAZ L&A&P LSVI: W&L
JVT&, VV&L RA O&E&G A O&W, O&LZ-
A&Y4 D&E, H&L JVT& O<, D&Y&
O&E&G A O&LZ D&H&C O&P&L&T, AD
L&R&S&O&T A O&L&A&P LSV&L; L&G&A S&H&4
O&LZ&C V& LSS&W, WWS T&O&A&S&W

HGT SOKWAT, OGLCOP SS&, D4Z O-G-
LSS DRAA JGJBY O-HSPT, AD
DZ QEMIA DPH TS KARASHT KHLW-
AAA KTZ OSOPA TGEBY EGOBA
P4 JHAGI.

D4Z OC OHI OZIYU QFRAWLVS JZ-
SFTV DOLC-TRET, P ORY TGJETLAA
JZSY DAFRAT, AD VS IEG QFRAWOT,
ORY TJRI ISAWPRT CHAAL O-VAG-
A KFT (JZQYRA TJRI JZMAY)
PGSZ QEOGR ORY TJRI JAMFAY
KFT DSEFT DC QEOGR SAG; JH-
C P4 O-FOA, RVEV& RHOOM HSW-
AI O-CMAY QMAY HSWET.

D A V A T L III.

D H Y F Y S J D O C R A . C L-
R A Q W C A .

D4Z DRYIYU OMLA RSSY KFT,
REI SVR, DC WLO-MT, CBLB; O-
O-M O- RSSY DVPDE PCY SVRT 1516
TG-SABJ DL ECGA IR SAGT. JE-
OGMRA JASF QZPOMC WES JVTS,
OMLA KHLW TS KARASHT QIPRVA TG-
SABJ ECGA IR SAGT. OGA JGAI
DC DSEFT QGOMT, D4Z DSWOT P4
JGAI TS MLLA.

WES QMFT OHI QEVN DLA JHAEV-
IJA DSE P HAAQ JHSELELAH JHZYWL-
ALAHD ADZ O-JSLFVJAI, IE G-SFDR
JASF SLO-RW OPO-R SUH JHSELELAH;
TEGJAI DSELSLAKSRI O-SFAT,
JHZFZ JEGJAWLVA KFT EH G-
LZKRN, ADZ JHOGMRA ZR6, ADW
O-JSLFVWAT AD OLTRET; SHBOD T-
GOMPLAHLA LSCA IR LFTP DHO-
OHSHLAL OEW LDA QHEIYU K-4A
SF4&, AD WES OCO-SV4 UGH D34
DC OME DS-Q JZPLA, DS-QZ SZVJ 6-
AY TGFOMLAH, HS DSE JH-SQ4 WMY-
RY JAPOMA KFT; LSP D3M JESLRLA
KFT LAGT, REISZ RA UW DSE
JEGAI O-HSQA, MSHSAA QL4T.

JHZFZ LOMAHLA DSELSLAKSRI
OFLSLA LTHMRET; TS DSE RA JH-
SELELAH JEMO HSEFT OI QEGOFO-JH-
SE P4-MT, DSELSLAKSRI DSELSLAKSRI
JH-
SEFT; JELKA OGA OSEFT RA, JH-
SE OHSQJIS OMLA DLEBSAY, EH-
IR LLO-AP HS; ZR6 IR DLRSAY;

JH-
SEFT DIBRSRY JEGJAWLVA LHO-
SFT, JHZFZ LHAQ P O-FOA BO-
O & JBLBSSM ALH-
SEFT, DLSWA HSP.
JF ORY TGJAL JEGJAWLVA H-
HO ORY TGJAL JEGJAWLVA.

LWZ WES O-FOA LDOCRAL, T-
OJWS OBY4 OJEL SVT, LWZ OBY
SO P4T O-FOA RVEV& RHOOM HSW-
AI O-CMAY QMAY HSWET.

OJWS D4Q O-FOA AHSZ O-GR DS-
T DOHVA ZOLO-I HSGAET JATB3 I
O-JSLFVWAL ORY RTAH DLA LRA WI
IHD4 O-H SIZQ RSEFT; OAYZ WI
OEGMRAJ HRE P4T, RTAH DLA
O-FOA RVEV& RHOOM HSWET JH-
SEFT HSEFT OHSRHAJ LHO P4-
MAY P4T.

OYAGAZ OHSRHAJ LLA JHSEFT
RA ARYJ TJSJER TAAT; OAYZ Q-
JASF RTAH DLA DHLEG, OPOLO-AG,
DC O-FOA RVEV& RHOOM HSWET
JHSEFT P4T; D4Z OGTW TG
O-FOA P4T, OCA RSR OHSWELD E
TG-OFRAJ JHSEFT, IS DLSWOT TG-OFRA
SFT, JHSEFT.

RJHIZ O-FOA DHLF JHZFZ JH-
SEFT JZPOMA, SA SVR; FTZ PWI
JEDO-MLA JZPOMA SA, HSR DSELSL-
AKSFT, YD AEGWOMA O-FOA P4T;
EOK AEGWOMA EWO-AY. OEGMRA DSE
OCA DSELSLAKSRI QMFT; L G-SFDR O-FO-
O-H OAY L4M OHSRHWAT.

PWQ-Z O-C O-FOA HSEFT JHSEFT
DSEW HSEFT SUH JHSEFT DSELSLAKSRI
DSEW OPO-A KFT. D4Z RJHIZ DLA
HSR OHSRHWAT, DC D4Q TEGOMA
IR OSEFT, HSEFT DHLCBRA
KFT.

OAGZ RJHIZ O-FOA OHSRHWAT
JHSEFT DSELSLAKSRI DSE, QLACM L4M PWI
OHSRHWAT JHSEFT; QEGOMA G-SFDR.
QMFT EESTLYW TG-OFRAJ L4M R-
JHSEFT EGSQJIS OHSRHWAT RJHIZ HSEFT
O-FOA JHSEFT QMFT.

D A V A T L III.

D4 ARYJ TSELSLAKSRI TG-OFRAJ JH-
SEFT OHSRHWAT P4T, SWQ OEGMRA SLY

ଲୋ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଧ୍ୟୁ; ଯେ ଧ୍ୟୋ-
ନ୍ୟ ଧ୍ୟେଶ୍ୱର, ଶିଶ୍ରାତ ଥିଲ ହେ
ଶେଷ ଯେ ତରାଜୁ ତୁ, ଆସୁଥ
ତେବେ ଥିଲ ଧ୍ୟୋନ୍ୟ; ଏହି କରି କାହା
ଜେଗୁବରା ଦାଳାଙ୍ଗ ତେବେ ରଖିଲ
ଦିଆ.

SWE LBR OCLAG-4T 54AYRAS DR-
YTY, OEWZ C-JF&EVWAT OEGE O-6 CH-
LE qHZG-40 SHEAT LOQ DAVA, ADZ
q-6S DLG-TAET, JHAGL O-844T JPLA-
D6 D6VPLAEE OZ&RY DR, D6 JLG-O-
APO-1 OZ&RY D6VPLAEE O-6L4AYRT,
OEWZ JLTQJ F-4T JTFS Dh&SPE&B,
JL-S2-1 R JLA JF&EVWAT

RJHS R.A. DH^WEWY D^WSSE^EW H^W
AR^E SVR, t^W SHY^WW^A J^WP DH^W
EWY, V^WAS^EW^A O^WH^WW^A S^WL D^WL, OS
-0^W4 D^W S^WL^W4 G^WAVI SVT, EWY DH
D^WE^W S^WP D^WG^WI D^WH^WW^A, O^WY^W T^W
CG^W J^WP O^WLY^W D^WL^W J^WQ^WET^WIP OS
G^WAP^W C^WV RJHS.

RATH DHALW^o DHSHBFT, DHIB, D^o
JHFB HAG JOLP LCGHFFT CGJL OPHF-
AEST. DHSHWFT LKH4AVR HFLRGH
JTFH DHALWY. D4 LECHLPS, LEL
DHAL, DH SS&T EGH4AVT^o D^o L^o WH-
GCS DJLFBK-T.

SEGSORWAT EGR&S&RIT HPIR-
SH DSHDZD Y QRSSET, DSHDYZ
OPLSWAS RPLSLSRIST ALJLALI OGE-
JLW OCSH JSHCJ A BPAW ECLTSD I L-
PHE OCSHST OSY OZHQT.

ОГНЕЛС ОГЛ ОЛТАЕЛС, ОЛУТТ" Т-
ГРРРУ ТУЧА, ТСЯ4АУГЕВ!! ө44Z
ОГНЕЛДА ОЛС, ОС-Т ОБГ4Т.

RAH-ÖZ DLA 9EFPT-QW⁴ R-4 HFL-
R-8 9-LSKSR⁴ (DSSSE⁴). ADZ D-
SJBELM, SSELRT A-FEOLT TIEALIS
ADW⁴ 9-S LWS4FT, DPLSG EUPOLI
A-PG OSSE APO⁴ ECO-LL⁴, OGYUZ⁴
OGL OH-Q⁴S DRHTY, ALBQ⁴V.I-KRT.
EGLS⁴ ECO-LL⁴, KHZ O-NSQ⁴ O-
-I O-NSQCT. QJBL 9-LSKSR⁴ A-OS-

DEPARTMENT OF STATE
TELEGRAM
TO THE SECRETARY OF STATE
FROM THE AMERICAN EMBASSY
AT LIMA, PERU
RECEIVED BY TELETYPE
ON JUNE 10, 1944
AT 10:00 A.M.
SUBJECT: PERU

ԹհՀ ԿՎԱ ՕՇԽՆ ՕԲԵԿՆ, ՏԵ՛Ս ԾԱՀ
ԽԵԶԱԳԻ ԾՐԱԿԱ ԲՐԵՒ; ՏՎԵՑ ՕՐ-
Ի ԳԵՎ ԾՐԱԿԱ ԵՎ ԱՅ ՀՅԱԼՆ.
ՕՄԵՑ ԿՎՐԵ, ՃՎՏԵ, ԼՈՅ ԵՇԽԱԼ ԵԼ
Տ ԾՐԱԿԱ ԲՐԵ ՏՎԵՑ ԵՎ ԱՅ ՀՅԱԼՆ.
ԿՎՐԵ ԾՐԱԿԱ ԵՎ ԱՅ ՀՅԱԼՆ, ՎԻ ՏՎԵՑ ԵՎ
ՏԵԽՈ ՄԱԼԻ ԾԽԱՔ, ԵՇ ԵՇ ՀՅԵ ԿՎ-
ՆԵԼԿԱ ԿՎՐԵ.

D F Ø T B A D D Ø T A Ø A Ø Y I S
E G L G R Ø V A Ø Y S Ø L T
D Z A Ø V A J M Ø A Ø V A K R
D Ø S H Ø Ø A Ø E T.

DL R̄SH KRT IE AḠOJ OC TST 9-
SUARASAY. ORY AD TOSUAKR̄TIE K-
ESEKAJLW̄ TY EH; FFL, Dc Gs, Dc
LT R̄SH SLAGALET. KARU FFL Dc-
THAVAJL IE OC TST JEGGAI ASY, O-
W̄ TJW̄T; OF FFL, Dc KARU LARUAR-
LO TJW̄T W̄ TST JSQKELLA HSFRI-
OF. ORYZ AD DHWT JTAHWOWA-
SY, KT TḠOSABP A918LW̄C B4-
C-SDAAW̄, Dc P̄LW̄A342 DS-QJ JE-

08NY AD LVVLEGBB 04W 0FEEETQJL IS-
dBVLA HSPOEJDE TEJS HVACIT; HSS
POTZ 04W HSOF TGJBFO HLRG HVY TE-
WCOJEWV TGJBLS.